

GRAN TEATRO DEL LICEO

TEMPORADA OFICIAL DE ARTE LIRICO

Jueves 12 Mayo 1938

36 función de la temporada

SOLEMNIDAD ARTÍSTICA

1.º ESTRENO EN ESTE GRAN TEATRO DEL LICEO, de la comedia lírica catalana, en un acto, libro del gran poeta JOSE CARNER, música del ilustre maestro EDUARDO TOLDRA,

El Giravolt de Maig

Maestro director y concertador

ANTONIO CAPDEVILA

Dirección escénica

RAFAEL MORAGAS

REPARTO

<i>Rosaura</i> , ballarina	CONCHITA PANADES
<i>Jovita</i> , hostelera	CONCEPCION CALLAO
<i>Golferic</i> , caballero	EMILIO VENDRELL
" <i>Perot de l'Armentera</i> ", bandido del camino real	CANUTO SABAT
<i>Marcó</i> , mozo de la hostería	AUGUSTO GONZALO
<i>Corvetó</i> , bandido	ALFONSO SERRATACOS

La acción en la sala de una hostería de la montaña catalana
y en el siglo XVIII

Decorado del escenógrafo

SALVADOR SABATER

NOTA AL PROGRAMA

EL COMPOSITOR EDUARDO TOLDRA

Eduardo Toldrá nació en Villanueva y Geltrú, el año 1895. Desde muy niño fué iniciado en los estudios musicales por su padre. A la edad de diez años, ingresó en la Escuela Municipal de Música de Barcelona, encauzando sus estudios los maestros Antonio Nicolau, Luis Millet y Gálvez. Muy joven, Toldrá, magnífico violinista, consagró todas sus energías al «Quartet Renaissance», famosa agrupación que cimentó su prestigio ante los cultos auditorios de Europa.

Eduardo Toldrá dedicóse a la composición, no tardando en verse destacado por la crítica, así como en el violinismo, ya que se vió ovacionado en compañía del pianista Blai Net, al ejecutar integras las «Sonatas para violín y piano», de Beethoven.

Se le honró con diversos premios de los «Concursos Patxot», así como «Concursos Rabell». Toldrá se ha destacado como director de orquesta. Esta deliciosa comedia lírica catalana que hoy prestigia de nuevo el escenario del Liceo —«EL GIRAVOLT DE MAIG»—, partitura fluida, melodiosa y clara, evidencia la sensibilidad del gran artista que musicó al poeta José Carner, sólido valor de la Poesía Catalana. Comediógrafo que logra felizmente a través de sus deliciosos seis personajes, la acción graciosa y dieciochescamente de una Cataluña poética y amorosa en esta admirable farsa musical —«EL GIRAVOLT DE MAIG»—, que técnicos y profanos consideran como modelo de nuestra música contemporánea.

2.º Concierto Sinfónico

- (a) «LA SEGA» (cuadro sinfónico)
- (b) SARDANA (sobre dos canciones populares) de A PLE SOL (suite) JOAQUIN ZAMACOIS

Dirección: Maestro ANTONIO CAPDEVILA

MARGINAL AL PROGRAMA

«LA SEGA», cuadro sinfónico de JOAQUIN ZAMACOIS

Este cuadro sinfónico «La siega», de Zamacois, fué premiado por la «Fundación Patxot», en el año 1928. Inmediatamente nuestro famoso conjunto sonoro, la «Orquesta Pau Casals», bajo la dirección de su eminente fundador y director, dió a conocer la obra que obtuvo triunfo rotundo. A raíz de su estreno, el cuadro sinfónico de Zamacois «La siega», figuró en diversos programas de los conciertos que dirigieron los maestros Casals, Lamote de Grignon, Arbós (en la «Associació de Música da Camera»), así como su propio autor. Fué también el maestro del Liceo, Antonio Capdevila, quien impuso esta obra como la «Sardana» al público de Riga.

No pretende «La siega» ser obra descriptiva, en la cual se tengan que seguir punto por punto las incidencias del argumento. Trátase de una bella composición de color y ambientada en los versos de Masifern. Presenta una estructura ternaria: la alegría y bulla de los alegres segadores ante pródiga cosecha y en un día radiante de luz que bien se refleja en las partes extremas de la partitura, mientras la parte central interpreta la calma del mediodía en aquellas horas en que *«els raigs de sol socarrimen — com una encesa fornal»*.

Sirvióse el autor de dos canciones populares mallorquinas, combinadas conjuntamente. Una de ellas, glosada ampliamente, viene a ser como canción lejana que entona un segador. El compositor glosa su hondo sentimiento de tristeza, impregnándola de fuerza expresiva. Vuelve después la animación, reanudan sus faenas los segadores y con ellas de nuevo surgen alborozosos cánticos hasta que los cuernos anuncian que terminó la jornada.

«SARDANA» (sobre dos canciones populares de la «suite» A PLE SOL). — Obra melodiosa, rica en sonoridades, pletórica de ritmos que afirmó, una vez más, el talento del ovacionado compositor Zamacois.

(c) «TRISTA» (sardana) ENRIQUE CASALS

(d) «CATALONIA» (poema sinfónico) ... ISAAC ALBENIZ

Dirección: Maestro JOSE SABATER

AL MARGEN DEL PROGRAMA

«TRISTA» (sardana), del compositor ENRIQUE CASALS

Siente este compositor predilección especial por componer sardanas. «Trista», la que ahora figura en este Concierto Sin-

fónico del Liceo, fué compuesta por Enrique Casals en el año 1926, para «cobla». Algo más tarde, su autor la transcribió en forma sinfónica, dándola a conocer nuestra admirable «Orquesta Pau Casals», en uno de sus conciertos primaverales celebrados en el mes de abril de 1931 y en el «Palau de la Música Catalana». Bastará fijarse en su título «Trista», para que el auditorio se percate de un estado sentimental de aquél que la compuso, estado que va revelándose en diversos pasajes. El compositor lo exterioriza valiéndose de un solo tema que expresa bajo distintas modalidades, en cada una de las cuales varía no tan sólo la melodía, sino que también el carácter. La sardana de Enrique Casals, «Trista», al comienzo preséntase alegre; toma después un aire romántico que se transforma en áspero y salvaje, reapareciendo al final con resignado carácter.

«CATALONIA», poema sinfónico de ISAAC ALBENIZ

Esta magnífica composición orquestal forma la primera parte de una «suite» popular que nuestro gran Isaac Albéniz, había proyectado desarrollar ampliamente. El origen de esta obra, por lo curioso, digno es de saberse:

Iban de excursión el músico famoso Issac Albéniz y el admirable pintor Ramón Casas. Les acompañaban unos amigos. Entre ellos, el genialísimo pintor y escritor Santiago Rusiñol. Casas, cantaba incesantemente la canción popular y picaresca «*El pobre terrisser, el pobre terrissaire*». El sonsonete del estribillo de la canción barrenaba los oídos de Albéniz y sus compañeros. Era en verano. En agosto. Y en día 15. Lo que equivalía a vivir en plena gozosa Fiesta Mayor de Cataluña.

Isaac Albéniz, Ramón Casas y sus amigos, llegaron a un pueblo, rebotante de bailes, músicas y alegría. Al fondo el entoldado. Albéniz, temperamento sensible, quedó aprisionado en la fuerte impresión estival. Que le sugirió inmediatamente la idea de describir musicalmente todo aquel bullicio, así como toda aquella algarabía de la Fiesta Mayor de aquel pueblo, ligándola y fundiéndola con el recuerdo de la excursión y con el insistente estribillo de «*El pobre terrisser, el pobre terrissaire*», que canturreaba el pintor Ramón Casas.

Las canciones populares «*El pobre terrisser, el pobre terrissaire*» y «*La filadora*», así como algún otro motivo popular, forman la trama sinfónica de esta «CATALONIA», que Albéniz, en principio, quiso titular «Festa de poble». Volcó el extraordinario compositor toda su potente fantasía en evocar la algarabía propia del popular festejo, que, por cierto, glosa la orquesta de una manera magistral. Hacia el final de este poema sinfónico —aclamado mundialmente— produce sorprendente efecto la imprevista llegada de una murga ambulante que, con sus extravagantes sonos y desafinaciones, rompe y paraliza la desbordante alegría de la Fiesta Mayor de un pueblo bullicioso de Cataluña.

3.º PRÓLOGO (Anima Mare)

De la trilogia dramático lirica, poema de
VICTOR BALAGUER

ELS PIRINEUS

Música del eximio compositor
FELIPE PEDRELL

Maestro concertador y director
JOSE SABATER

Dirección escénica
RAFAEL MORAGAS

REPARTO

EL BARDO DE LOS PIRINEOS MANUEL GAS

Ermesinda de Castellbó, condesa de Foix: CARMEN GOMBAU. —
Brunisenda de Cabaret: MERCEDES ROCA. — *Gemesquia de Minerva:* ALEXINA ZANARDI. — *Adelaida de Penautier:* ELENA LUCCI. — *El juglar Bertrán:* ROSARIO MIRALLES. — *El conde de Foix:* AUGUSTO GONZALO. — *El trovador Bernardo Sicart de Marjevols:* ALEJANDRO NOLLA. — *El caballero Raimundo de Miraval:* JOSE FARRAS

Otros personajes: *El Rey Pedro III de Aragón y El Almirante Roger de Lauria*

Damas, juglares, caballeros, trovadores, escuderos, hombres de armas, los almogávares y la Corte de Amor del castillo de Foix

En el PROLOGO de «Los Pirineos», se evoca el siglo XIII
Entre 1218 y 1285

Actuación plástica por
ROSITA SEGOVIA y JUAN MAGRIÑA

Decorado de RAMON LOPEZ

Figurines del pintor ANTONIO LLOBET

Realizaciones mímicas coreográficas del maestro
JUAN MAGRIÑA

Maestro instructor de las masas corales
FRANCISCO RIBAS

FELIPE PEDRELL y el prólogo de «ELS PIRINEUS»

No existen en el teatro lírico moderno muchas páginas de mayor belleza. Tan grandioso «PROLOGO» sólo pudo ser realizado por un verdadero genio, que reunía a una gran inspiración un portentoso dominio de la técnica de su arte. Pedrell consiguió en este «PROLOGO» una de las creaciones más importantes de la música contemporánea. Obra que resulta tan inmensa, que al escucharla sin tener conocimiento de los tres actos que siguen, los corazones se abren a ideas de triunfo jubiloso. Música la de este magnífico «PROLOGO» que fortifica y alienta, pues sabe cumplir la parte más sagrada de su misión en la tierra. La de cantar a la Patria.

ELS PIRINEUS

PROLOGO

ALMA MADRE

Personajes

El Bardo de los Pirineos, Coros invisibles de monjes, Caballeros, Damas, Trovadores, Inquisidores y Almogávares

Sitio agreste y envuelto entre nieblas. Al fondo, las crestas de los Pirineos, que se van dibujando ténues y vagas a la evocación del Bardo. Representa éste una figura venerable. Viste la amplia túnica blanca de los bardos celtas. Orna sus sienes corona de laurel, y empuña en su mano izquierda pequeña arpa de oro que pulsa, de cuando en cuando.

Apuntan los primeros albores del día.

ESCENA UNICA

El Bardo

Avanza hacia el proscenio y dirigiéndose al público saluda, y pide venia para representar la Trilogía denominada «LOS PIRINEOS». Es obra de un trovador que «recogido ha —dice— las nobles gestas, honor y prez de nuestra madre Patria. Compuesta fué y en loanza fué escrita de los Pirineos altivos, montañas que atraen y cautivan».

Describe la belleza virgen de la montaña y sus prestigios legendarios, y al evocar la rústica capilla bizantina perdida entre bosques, y el canto letal y són adolorido de invisibles seres «que allá, en el fondo, recuerdan tiempos perdidos», óyese, a lo lejos,

como si no se diera cuenta de sus evocaciones, un coro lejano de monjes que entona preces y loores.

Como si viese salir de entre nieblas «el almenar de Foix, el gran castillo, emporio fiero de águilas montañesas», recuerda el mote audaz y divisa, *Tócame si osas*, que desplegaban sus moradores, ora para defender la Patria perseguida, ya para enaltecerla celebrando gayas *Cortes de Amor*.

Oyense a lo lejos sonos dulces y galanas estrofas de damiselas y trovadores. Mas «pasaron ya de tanta fiesta el esplendor, de tantas luchas las preciadas glorias». La pira que encendió el fiero Montsegur «aventa y esparce las cenizas de los mártires, defensores del alma patria y libertad».

¡Todo perdido! ¡La ley y la justicia! «¡La Iglesia una fiera cruzada mueve, que en vez de cruz blande espada!»

Mas los Pirineos sienten, viven y tienen alma. Tras de ellos hay la espada de los Condes, reyes de Aragón y Cataluña; tras ellos la arrojadisima azcona del almogávar indomable y aguerrido. Ved cómo alzan las banderas los vencedores de la Jornada de Panissars: oíd cómo estallan los ecos clamando ¡victoria!, ¡victoria!

Al llegar a este punto de sus evocaciones, dirigese el Bardo a los Pirineos, que se diseñan poco a poco con creciente fulgor, y exclama: «¡Oh, montañas gigantes, de la patria, padrón de inmarcesibles glorias! Tiempos llegados son. Alma, idea, pensamiento y genio en plena libertad doquier se ensanchan... «¡Los Pirineos son libres!»

Bajando el Bardo al proscenio, y dirigiéndose al público, exclama: «¡Oh, noble público! ¡Si creéis que ejemplo es la tragedia, ayudad al Bardo en su misión de paz...! ¡Aleluya! ¡Aleluya los valles y montañas! ¡Aleluya las tierras y las villas! ¡Gloria al Dios de las almas, y paz a todos los hombres de la tierra!»

Durante las últimas palabras, el sol ha inundado con todos sus esplendores los Pirineos, que se presentan iridiscentes y luminosos. En el fondo los grandes genios de la patria lemosina. Al pie todos los personajes de la trilogía, formando un grupo en el centro. En primer término del proscenio, heraldos sonando tubas y bocinas, y en medio el Bardo en estática visión. Los genios de la patria, los personajes y coros de la trilogía, entonan el Aleluya.

Sábado 14 de Mayo — Tarde a las cuatro y media
Acontecimiento Lírico

Maria Espinalt é Hipólito Lázaro

los eminentes divos cantarán la popularizada zarzuela en tres actos de Vives

DOÑA FRANCISQUITA

En el reparto figurarán *Maria Espinalt, Matilde Martín, M.^a Zaldivar, Hipólito Lázaro, Pablo Gorgé, y Antonio Palacios*

Maestro director *Francisco Palos*

Escenificación de Eugenio Casals

Domingo 15 Mayo = Tarde — Solemnidad Artística

I — La ópera cómica catalana en un acto, libro del gran poeta *José Carner*, música del ilustre maestro *Eduardo Toldrá*

EL GIRAVOLT DE MAIG

que será cantada por Conchita Panadés, Concepción Callao, Emilio Vendrell, Canuto Sabat, Augusto Gonzalo y Alfonso Serratacós.

Maestro concertador y director *ANTONIO CAPDEVILA*

Dirección escénica *RAFAEL MORAGAS*

Decorado del escenógrafo *Salvador Sabatés*

II — Concierto Sinfónico

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| (a) «La Sega» (cuadro sinfónico). | } <i>Joaquín Zamacoís</i> |
| (b) <i>Sardana!</i> (sobre dos canciones populares)
de «A PLE SOL» (suite) | |

Dirección: Maestro *ANTONIO CAPDEVILA*

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| (c) «Trista» (sardana) | } <i>Enrique Casals</i> |
| (d) «Catalonia» (poema sinfónico) | |

Dirección: Maestro *JOSÉ SABATER*

III — PRÓLOGO de la Trilogía catalana de Víctor Balaguer.

Música del eminente compositor *Felipe Pedrell*.

ELS PIRINEUS

cantado por *Carmen Gombau, Mercedes Roca, Elena Lucci, Alexina Zanardi, Rosario Miralles, Manuel Gas, Augusto Gonzalo, Alejandro Nolla y J. Farrás.*

Actuación plástica por *Rosita Segovia y Juan Magriñá*

Decorado de *Ramón Lopez*

Figurines del pintor *Antonio Llobet*

Realizaciones coreográficas por el Mtro. *Juan Magriñá*

Maestro concertador y director *JOSÉ SABATER*

Dirección escénica *RAFAEL MORAGAS*

Maestro instructor de las masas corales *Francisco Ribas*